

# DIN EN 14466:2008-09 (D)

## Feuerlöschpumpen - Tragkraftspritzen - Sicherheits- und Leistungsanforderungen, Prüfungen; Deutsche Fassung EN 14466:2005+A1:2008

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	6
0 Einleitung .....	7
1 Anwendungsbereich .....	7
2 Normative Verweisungen .....	8
3 Begriffe .....	9
4 Liste der signifikanten Gefährdungen.....	10
5 Anforderungen.....	15
5.1 Sicherheitsanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen .....	15
5.1.1 Allgemeines .....	15
5.1.2 Mechanische Einrichtungen.....	15
5.1.3 Elektrische Einrichtungen .....	16
5.1.4 Thermische Gefährdungen.....	17
5.1.5 Lärm .....	17
5.1.6 Gefährdungen durch Werkstoffe und Substanzen .....	17
5.1.7 Ergonomische Grundsätze bei der Konstruktion .....	18
5.1.8 Schutz gegen Überdrehzahl .....	19
5.1.9 Stoppeinrichtung.....	19
5.1.10 Anzeige des Grenzdrucks ( $p_{a\ lim}$ ) .....	19
5.2 Leistungsanforderungen .....	19
5.2.1 Allgemeines .....	19
5.2.2 Hydraulische Leistung .....	20
5.2.3 Schwingungen während des Betriebes .....	20
5.2.4 Neigung .....	20
5.2.5 Kaltstart .....	20
5.2.6 Kupplung.....	20
5.2.7 Lichtmaschine .....	20
5.2.8 Kühlsystem .....	20
5.2.9 Starteinrichtung.....	20
5.2.10 Kraftstoffanlage .....	21
5.2.11 Korrosion .....	21
5.2.12 Entlüftungszeit.....	21
5.2.13 Bedienelemente und Anzeigeeinstrumente.....	22
5.2.14 Anzahl der Austrittsanschlüsse.....	22
6 Prüfung.....	23
6.1 Feststellung der Übereinstimmung mit den Sicherheitsanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen.....	23
6.1.1 Allgemeines .....	23
6.1.2 Mechanische Einrichtungen.....	23
6.1.3 Elektrische Einrichtungen .....	24
6.1.4 Thermische Gefährdungen.....	24
6.1.5 Lärm .....	24
6.1.6 Gefährdungen durch Werkstoffe und Substanzen .....	24
6.1.7 Ergonomische Grundsätze.....	24
6.1.8 Unerwartete Überdrehzahl.....	25
6.1.9 Stoppeinrichtung.....	25
6.1.10 Anzeige des Grenzdrucks ( $p_{a\ lim}$ ) .....	25
6.1.11 Spezialwerkzeuge.....	25

6.2	<b>Feststellung der Übereinstimmung mit den Leistungsanforderungen</b> .....	25
6.2.1	<b>Allgemeines</b> .....	25
6.2.2	<b>Hydraulische Leistung</b> .....	25
6.2.3	<b>Schwingungen während des Betriebes</b> .....	25
6.2.4	<b>Neigung</b> .....	25
6.2.5	<b>Kaltstart</b> .....	26
6.2.6	<b>Kupplung</b> .....	26
6.2.7	<b>Lichtmaschine</b> .....	26
6.2.8	<b>Kühlsystem</b> .....	26
6.2.9	<b>Starteinrichtung</b> .....	26
6.2.10	<b>Kraftstoffanlage</b> .....	26
6.2.11	<b>Korrosion</b> .....	26
6.2.12	<b>Entlüftungszeit</b> .....	26
6.2.13	<b>Bedienelemente und Anzeigeeinstrumente</b> .....	27
6.2.14	<b>Anzahl der Austrittsanschlüsse</b> .....	27
7	<b>Klassifizierung und Bezeichnung</b> .....	27
8	<b>Prüfbericht</b> .....	28
9	<b>Benutzerinformation</b> .....	28
9.1	<b>Allgemeines</b> .....	28
9.2	<b>Zeichen und Warnzeichen</b> .....	28
9.3	<b>Begleitdokumente</b> .....	28
9.3.1	<b>Allgemeines</b> .....	28
9.3.2	<b>Inhalt</b> .....	29
9.4	<b>Kennzeichnung</b> .....	32
	<b>Anhang A (informativ) Beispiel für die Umrissmaße einer Transporteinrichtung</b> .....	33
	<b>Anhang B (informativ) Beispiele für technische Maßnahmen zur Lärminderung</b> .....	35
	<b>Anhang C (informativ) Beispiel für ein Auspuffendrohr (Kupplung)</b> .....	36
	<b>Anhang D (informativ) Leitfaden für Abnahmeprüfungen bei Lieferung</b> .....	37
	<b>Anhang E (normativ) Geräuschmessung</b> .....	38
	<b>Anhang F (normativ) Prüfung bei Neigung während des Betriebes</b> .....	40
	<b>Anhang G (normativ) Prüfung bei Neigung während des Transports (außer Betrieb)</b> .....	42
	<b>Anhang H (normativ) Anforderungen an unbeschriftete Sicherheitssymbole für die Anwendung an Tragkraftspritzen</b> .....	44
	<b>Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 98/37/EG</b> .....	47
	<b>Anhang ZB (informativ) ! Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG</b> .....	48
	<b>Literaturhinweise</b> .....	49